

# OMPI



**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

**S**

**WIPO/GRTKF/IC/13/INF/5**

**ORIGINAL:** Inglés

**FECHA:** 27 de octubre de 2008

## **COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL Y RECURSOS GENÉTICOS, CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y FOLCLORE**

**Decimotercera sesión  
Ginebra, 13 a 17 de octubre de 2008**

**NOTA INFORMATIVA PARA LA MESA REDONDA  
DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES**

*preparada por la Secretaría*

### **ANTECEDENTES**

1. En su séptima sesión, el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) acordó “que, inmediatamente antes del inicio de sus sesiones, se organizará una Mesa Redonda que durará medio día y estará presidida por el representante de una comunidad indígena o local”.
2. Desde entonces, en cada sesión del Comité convocada desde 2005, es decir, desde la octava sesión hasta la duodécima, se han organizado estas ponencias. Los Representantes de las organizaciones y las personas que se mencionan a continuación participaron en dicha Mesa Redonda a título personal. Prácticamente todos ellos recibieron financiación directamente de la OMPI en su calidad de expertos. Muchos otros han recibido ayuda del Fondo de la OMPI de Contribuciones Voluntarias, establecido en la décima sesión, y el nivel de la ayuda concedida con cargo al Fondo ha aumentado desde que se asentara su funcionamiento. En general, los expertos representan a las siete regiones geoculturales reconocidas por el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas.

- *Arts Law Centre*, Woolloomooloo
- *Assembly of First Nations*
- *Academia Bangla*
- *Bindeku/Kamaneku* (Papua Nueva Guinea)
- Instituto Indígena Brasileño para la Propiedad Intelectual (INBRAPI)
- Centro de Culturas Indias del Perú (CHIRAPAQ)
- *Creator's Rights Alliance*
- *Desert Knowledge CRC*
- Dr. Ikechi Mgbeoji
- Foro de Ecoturismo, Derechos y Desarrollo de El-Molo, Nairobi
- Nación Ermineskin Cree
- Federación de Organizaciones Artesanales Ngöbe-Buglé (FORANB)
- *Hokotehi Moriori Trust*
- *Indigenous Movement for Peace Advancement and Conflict Transformation* (IMPACT)
- *Indigenous People (Bethechilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)*
- Red de Biodiversidad de los Pueblos Indígenas (IPBN)
- *Indonesian Traditional Wisdom Network*
- *Inuit Circumpolar Conference*
- *Jigyansu Tribal Research Center (JTICR)*
- Comunidad Kaingang
- Nación Kaska
- Kichwa (Ecuador)
- *Kuku Thaypan Traditional Knowledge Project*
- *L'auravetl'an Information and Education Network of Indigenous Peoples* (LIENIP)
- Laikipia Maasai, Centro y Norte de Kenya
- *Maasai Cultural Heritage Foundation (MCHF)*
- *Mamacila Apo Ginopakan Higaonon Tribal Council Inc.*, (Filipinas)
- Comisión Nacional sobre Pueblos Indígenas (Filipinas)
- Comisión Nacional de Cultura (Papua Nueva Guinea)
- *Pauktuutit Inuit Women* del Canadá
- Quechua (Perú)
- Red de Cooperación Amazónica (Redcam)
- *Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea Foundation*
- Asociación Rusa de Pueblos Indígenas del Norte (RAIPON)
- Consejo Same
- Alto jefe tribal Nkomeshya Mukamambo II, Zambia
- *Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)*
- *Sustainable Development Policy Institute*
- Isleños del Estrecho de Torres
- Comunidad Tsimshian de la Nación Kitasoo-Xai'xais
- Tribus Tulalip
- Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas
- Centro Cultural de Vanuatu.

La mesa redonda de la decimotercera sesión tuvo la misma organización que las mesas redondas que trataron la cuestión de las expresiones culturales tradicionales/folclore en la cuarta sesión del Comité, y de los conocimientos tradicionales en la quinta sesión así como las cinco primeras mesas redondas de esta serie, que se convocaron entre la octava y duodécima sesiones.

PROGRAMA DE LA MESA REDONDA

Tema:

Iniciativas de las comunidades indígenas y locales relacionadas con la protección de los conocimientos tradicionales, las expresiones culturales tradicionales y los recursos genéticos: Aplicar lo aprendido de la experiencia.

Programa provisional:

Lunes 13 de octubre de 2008

De 10.00 a 10.10 Apertura

Presidente – Albert DETERVILLE, *Indigenous People (Bethechilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)*

De 10.10 a 11.20 Primera sesión:

Arthuso MALO-AY, *Mamacila Apo Ginopakan Higaonon Tribal Council Inc.*, Claveria (Filipinas)

Cristiana LOUWA (Sra.), Foro de Ecoturismo, Derechos y Desarrollo de El-Molo, Nairobi

De 11.20 a 11.30 Pausa

De 11.30 a 13.00 Segunda sesión:

Danil MAMYEV, *L'auravetl'an Information and Education Network of Indigenous Peoples (LIENIP)*, Ongudai (Federación de Rusia)

Ann SINTOYIA TOME (Sra.), *Maasai Cultural Heritage Foundation*, Nanyuki

Comentaristas

Greg YOUNG-ING, *Creator's Rights Alliance*, Vancouver (Canadá)

Mikhail TODYSHEV, RAIPON, Moscú (Federación de Rusia)

Debate abierto

13.00 Clausura de la mesa redonda

*Cuestiones de debate propuestas a los ponentes*

Naturaleza de los conocimientos tradicionales, las expresiones culturales tradicionales y los recursos genéticos

Explicar la naturaleza de los conocimientos tradicionales (CC.TT.) y/o las expresiones culturales tradicionales (ECT) y los recursos genéticos conexos (RR.GG.) que posee su comunidad y su importancia para la identidad cultural, la vida de la comunidad y la relación sostenible de su comunidad con el medio ambiente.

Leyes y prácticas consuetudinarias

Exponer la función de las leyes, prácticas y protocolos consuetudinarios en el apoyo y la salvaguardia de sus CC.TT./ECT y RR.GG. conexos.

Apropiación y utilización indebidas

Describir, desde el punto de vista de su comunidad, las experiencias prácticas en materia de apropiación y utilización indebidas de los CC.TT./ECT/RR.GG., sin olvidar las cuestiones relativas a la falta de entendimiento y respeto de las leyes consuetudinarias y los valores comunitarios fuera de su comunidad.

Reacción de la comunidad

Reseñar la forma en que ha reaccionado su comunidad al problema de la apropiación indebida, así como las iniciativas emprendidas para salvaguardar y dar apoyo a los CC.TT./ECT/RR.GG. y, en particular, las medidas adoptadas de carácter práctico, jurídico, educativo y social.

Necesidades y expectativas

Exponer las necesidades y expectativas de su comunidad en el marco del sistema nacional y fuera de él y también en el ámbito de la comunidad internacional.

Enseñanzas útiles para el Comité Intergubernamental

Tomando como referencia la experiencia, necesidades y expectativas de su comunidad, ¿a qué aspectos debe dedicar más atención el Comité al acometer su labor?, ¿cómo puede satisfacer las necesidades y expectativas de su comunidad del mejor modo posible?

[Fin del documento]